

中国人文社科领域英语期刊现状

李梦洋、杨锐

李梦洋：中国香港大学（the University of Hong Kong）教育学院（the Faculty of Education）博士研究生

电子邮箱：u3003515@connect.hku.hk

杨锐：中国香港大学教育学院教授

电子邮箱：yangrui@hku.hk

过去几十年间，中国在高等教育方面取得了令人瞩目的成就。但是，中国人文社会科学（humanities and social sciences）研究人员在国际社会中获得的知名度远低于科学、技术和医学（STEM）同行。政府最近强调了在教学、科研和社会文化影响方面进一步国际化中国人文社会科学的重要性。创办英语学术期刊是中国为促进其人文社会科学走向全球而采取的积极举措之一。基于对32位期刊编辑的面对面访谈以及在2017~2018年期间对各级相关政策文件的全面审查，本文阐述了对中国大陆人文和社会科学英语期刊现状进行调查的一些主要发现。

国家背景

直至2018年，中国共有66种人文和社会科学英语学术期刊，主要由中国社会科学院（the Chinese Academy of Social Sciences）、高等教育院校和出版商发行。与中国出版的400多种科学、技术和医学英语期刊和2000多种中文人文和社会科学期刊相比，这个数字并不算多。

这66种期刊涵盖了各个学科领域，主要涉及商业和经济学领域（17.26%），其次是法律领域的8种（12%），社会科学领域的6种

（9%），教育领域的4种（6%）和历史学领域3种（5%）。37种（56%）期刊的刊名中带有“中国”或“中国的”。最早的《中国应用语言学杂志》（the Chinese Journal of Applied Linguistics）创刊于1978年，但大多数期刊是在过去的20年中创立的。2000年之后创办了60种（91%），2006年之后创办了52种（79%），2010年之后创办了34种（52%）。许多期刊的创立是为了响应中央政府提出的“人文社会科学走出去”的政策呼吁，旨在提高中国社会研究的国际知名度。

到目前为止，这些期刊的国际影响力非常有限。仅有六本期刊被社会科学引文索引（SSCI）仅索，没有期刊列入艺术与人文引文索引（A&HCI）之中。在Scopus（Elsevier于2004年启动的摘要和引文数据库）中索引了27本期刊（占41%）。2018年，在SCImago期刊排名（基于Scopus数据，权重为25%）中，只有三本期刊在各自区域中排名前25%，而有11本期刊排在前25%~50%，有3本期刊排在前50%~75%，有10本排在最末尾的25%。中国的人文社会科学英语期刊表现不佳是由多种国内和国际因素造成的。由于国际知识不对称而产生的劣势。

在世界各地的大学中，人文科学和社会

科学在结构、组织和概念上都是欧式的。美国的影响力特别强大。尽管越来越多地去域化的全球流动为科研假想的多元化开辟了可能性，但知识生产的全球结构仍在很大程度上是分层的。在非西方社会中，人文社会科学发展的主要障碍包括英语的主导地位、高度集中的知识传播手段（国际期刊和全球学术中心的出版商就是例证）以及学术界对西方学者在思想、理论和方法上的依赖。

大多数编辑认为英语是他们期刊的主要障碍。他们反复提到，中国学者，尤其是高级学者，以及少数年轻的国内学者和海归，仍然没有令人满意的英语写作能力。因此，中国科研人员提交的大部分论文被拒稿。此外，这些期刊因其在科研评估系统中的不利地位而受到阻碍。随着排名已成为高等教育全球治理的一部分，中国的国内科研评估体系越来越受到 SCI、SSCI 和 A&HCI 的影响。由于绝大多数人文社会科学英语期刊未编入索引，因此很难吸引国际和国内的投稿。

这些期刊在国际化方面遇到了巨大挑战。只有一小部分人对国际期刊如何运作以及如何进行相应的操作有了充分了解。为在国际上获得更多认可，47本（占71%）期刊与国际（西方）发行商合作，与泰勒和弗朗西斯集团（Taylor & Francis Group）合作的有11本期刊（占17%），与 Brill 合作的有9本期刊（占14%），与 Springer 合作的有8本（占12%）。尽管有几位编辑承认国际出版商带来的品牌效应，但大多数人认为，即便经过多年的合作，其期刊的质量和影响也很少得到改善。一些人甚至担心因合作伙伴关系的高昂成本所带来的财务压力，以及它可能对其期刊的可持续性产生的影响。

本土和国际承诺之间的困境

所有在国际知名度方面取得较高成就的人文社会科学英语期刊都在努力实现国际目标与本地承诺之间的平衡。期刊编辑对全球知识生产中的西方霸权尤其是英美霸权表现出了清晰的认识。他们称其对中国和中国在国际学术界的社会研究缺乏理解甚至是产生了误解。因此，这些期刊被视为一个平台，可以将中国的学术传播到外界，催生全球人文社会科学研究中的多种观点并促进相互理解。

但是，这些期刊希望获得国际认可，大多数期刊都在努力将国际学者纳入其编委会成员、审稿人和作者的行列。它们渴望拥有更多的国际读者。尽管许多受访者担心“过度国际化”和“与当地社会和自治失去学术联系”，但大多数社会科学期刊都将进入 SSCI 作为其当前的战略目标。虽然 SSCI 和 A&HCI 没有被指定为人文学科的主要目标，但这些学科的期刊仍以类似的方式寻求使其适应西方实践所设定的“黄金标准”，从而提高其国际知名度。

编辑们证实了中西学术交流中的顽疾。正如《中国哲学前沿》(*Frontiers of Philosophy in China*)的一位编辑所说：“我们翻译并发表了著名学者的文章，但下载量几乎为零，远低于年轻的华裔侨民撰写的文章。”这反映出中国认为人文社会科学研究的全球地位。缺乏最初的理论贡献、追赶心态、实用主义和学术民族主义等问题对中国的人文社会科学研究产生了综合影响，导致中国与国际学者进行对话的贡献有限。

结语

面对挑战和困境，中国的人文社会科学英语期刊仍处于初步发展阶段。在国家、院校和个人的大力支持下，它们处于有利地位，

可以为中国和国际人文社会科学学者之间的对话做出贡献。随着更广泛的环境在本土和全球范围内发生变化，它们需要调整其议程和优先事宜并重新定义其主题、概念和范式。

这种调整需要时间。从根本上说，它们需要权衡现实的战略以增强国际影响力（与西方科研议程相关）及其长期致力于赋予中国人文社会科学科研人员进入全球舞台的能力。